

Université Mohamed Khider de Biskra
Faculté des Lettres et des Langues
Département des Lettres et des Langues étrangères
Filière de Français



**LE ROLE DU GESTE PEDAGOGIQUE DANS
L'ENSEIGNEMENT / APPRENTISSAGE DE LA
COMPREHENSION DE L'ORAL EN CLASSE DE
FLE**

**Cas : 5^{ème} année primaire, Soltani Benomer
à Sidi okba, Biskra**

Mémoire élaboré en vue d'obtenir le diplôme de Master
Option : Didactique du FLE

Présenté et soutenu par :

HENOUDA Nesrine

Sous la direction de :

Dr : BENAOUZ Nadjiba

Année académique : 2018 -2019

* * Remerciement * *

Tout d'abord, je remercie Dieu le Tout Puissant de m'avoir donné la santé et la volonté d'entamer et de terminer ce mémoire

Tout d'abord, ce travail ne serait pas aussi riche et n'aurait pas pu avoir le jour sans l'ai de et l'encadrement de **Madame BENAZOUZ Nadjiba**, je la remercie pour la qualité de son encadrement exceptionnel, pour sa patience, sa rigueur et sa disponibilité durant la préparation de ce mémoire. Mes remerciements s'adressent également à tous mes professeurs pour leur générosité et la grande patience dont ils ont su faire preuve malgré leurs charges académiques et professionnelles.

Mes profonds remerciements vont également à toutes les personnes qui m'ont aidée et soutenue de près ou de loin.

** Dédicace **

Je dédie ce modeste travail à :

A ma source de bonheur et de joie, ceux qui se sont toujours sacrifiés pour me voir réussir : mes chers parents. Aucun hommage ne pourrait être à la hauteur de l'amour dont ils ne cessent de me combler. Que dieu leur procure bonne santé et longue vie. A la lumière de mes jours, la source de mes efforts, la flamme de mon cœur, ma vie et mon bonheur. A celui que j'aime très fort et qui m'a soutenue tout au long de ce travail avec ses conseils, ses encouragements, sa présence et son amour : mon mari FETHI que Dieu le garde. A mes frères, et ma sœur ,mes beaux- parents que j'aime. Et à toute ma belle famille qui m'a encouragée tout au long de la réalisation de ce mémoire.

A ma raison de vivre, mon fils *IYED *

Table des matières

Remerciement	01
Dédicace	02
INTRODUCTION GENERALE	07
CHAPITRE 01: Autour de la communication non verbale et la compréhension de l'oral	11
Introduction	11
1.1. Les types de communication	14
1.1.1. La communication verbale	14
1.1.2. La communication para verbale	14
1.1.3. La communication non verbale	15
1.2. Les théories de la communication non verbale	16
1.2.1. La kinésique	16
1.2.2. La proxémique	17
1.2.3. Le langage corporel	17
1.3. Le geste	18
1.3.1. La Typologie des gestes	19
1.3.1.1. Les gestes coverbaux	19
1.3.1.2. Les gestes métaphoriques	19
1.3.1.3. Les gestes iconiques	20

1.3.1.4. Les gestes déictiques	21
1.3.1.5. Les battements	22
2. Le geste pédagogique en classe de FLE	23
2.1. Les fonctions du geste pédagogique	23
2.1.1. Transmettre la langue	23
2.1.2. Gérer la classe	23
2.1.3. Evaluer les productions des apprenants	24
2.1.4. La fonction information	24
3. La gestuelle et la compréhension de l'oral	24
3.1. La Définition de la compréhension de l'oral	24
3.2. Enseignement /apprentissage de l'oral en didactique du FLE	25
3.3. Pour quoi enseigner la compréhension de l'oral ?	26
3.4. L'impact de la gestuelle sur La compréhension de l'oral	27
Conclusion	28
CHAPITRE 02 : L'observation du geste pédagogique en classe de FLE	
Introduction	30
1. Présentation du corpus	31
1.1. Le public visé	31
1.1.1. Les apprenants	31

1.1.2. Les enseignantes	31
1.2. La méthode utilisée	32
2. Observation de la classe	32
2.1. La classe de l'enseignante (A) :	32
2.1.1. Déroulement de la première séance	34
2.1.2. Déroulement de la deuxième séance	35
2.2. La classe de l'enseignante (B) :	36
2.2.1. Déroulement de la première séance	37
2.2.2. Déroulement de la deuxième séance	38
3. Grille d'observation	39
3.1. Grille d'observation concernant des types de gestes de l'enseignant (A) pendant les deux séances	39
3.2. Grille d'observation concernant les types de gestes de l'enseignant (B) pendant les deux séances	40
3.3. Grille d'observation concernant les deux enseignantes dans les quatre séances	41
4. Analyse des grilles d'observation	44
Conclusion	45
CONCLUSION GENERALE	47
REFERENCES BIBLIOGRAPHIQUE	50
ANNEXE	

Introduction générale

Introduction général

« L'enseignant de langue est un grand gesticulateur car de même qu'il n'y a pas d'enseignant qui ne parle pas, il n'y en a aucun qui ne gesticule, à tout moment de la classe. » Calbris et porcher (1989 :44).

La langue est un système de signe, elle permet aux individus de communiqué entre eux.

En classe de FLE l'enseignant adapte deux types de communication : la communication verbale (mots, expressions véhiculés par la parole) et la communication non verbale qui accompagne le verbal (les gestes et les mimiques, le regard et toutes les attitudes corporelles..) dans le but d'avoir un enseignement efficace.

Le geste est un moyen de communication, il représente la moitié du message parlé. Une recherche a montré que dans un message vocal, les mots comptent pour 07%, l'intonation pour 38% et la gestuelle pour 55%. Donc le geste aide à mieux comprendre le discours, même quand il y a deux personne ne parlent pas la même langue, ils peuvent se faire comprendre grâce à la gestualité.

Dans une classe de langue, l'enseignant cherche toujours à trouver les moyens pour faciliter la compréhension aux apprenants et lorsqu'un enseignant ne réussit pas dans sa classe, en remet en question la qualité de sa démarche.

Dans les nouvelles approches communicative l'apprenant est l'acteur de son savoir et l'enseignant un facilitateur. Alors, la classe est devenue le lieu privilégié des interactions multiples.

Donc, la méthode suivie par l'enseignant dans la classe de FLE, joue un rôle très important, ce qui nous a amené à réfléchir sur l'impacte du geste dans l'enseignement de la compréhension de l'oral

Nous présentons dans notre travail de recherche, un projet qui s'intitule « l'impact du geste pédagogique sur la compréhension de l'oral en classe de FLE » (cas des élèves de 5^{ème} année primaire).

Notre raison se découle d'une expérience personnelle à les quelles nous avons assisté dans les séances de français, nous avons découvert qu'on peut simplifier certaines notions difficiles à un apprenant grâce à la communication non verbal.

Nous avons constaté que les apprenants de la 5^{ème} année primaire rencontrent des difficultés dans la compréhension de l'oral et d'appréhension de vocabulaire de la langue française et que l'enseignant exploite la gestualité pour résoudre ses difficultés, en produisant des gestes , des grimaces et des mimiques .il utilise son corps lorsqu'il félicite, encourage, anime ses apprenants .

Pour cela nous avons pensé de faire une recherche sur l'importance et le rôle de la gestualité en classe de langue et plus précisément dans la compréhension de l'oral.

Nous somme parties de l'interrogation suivante :

Pour quel raison l'enseignant fait appel à la gestualité dans un cours de compréhension de l'oral ?

Et pour apporter des éléments de réponse à cette interrogation nous avons proposé les hypothèses suivantes :

- Le geste permettrait aux élèves de mieux comprendre le cours.
- L'enseignant utilisait la gestualité pour éviter le recours à la langue maternelle.

Notre objectif principal dans notre travail de recherche est de reconnaître l'utilité et l'efficacité de la gestuelle de l'enseignant dans la compréhension orale du FLE, avec les élèves de 5^{ème} année primaire.

Pour atteindre nos objectifs dans ce travail de recherche et répondre à notre problématique, nous allons opter pour une étude comparative, descriptive dans le but de montrer le rôle et les avantages de la gestualité et à la description des séances auxquelles nous avons assisté avec deux enseignantes, puis nous allons analyser les résultats obtenus.

Nous avons choisi une observation directe non-participatif en classe pour voir comment chaque enseignante favorise la compréhension et motive les élèves.

Le mémoire sera divisé en deux chapitres. Le premier chapitre sera consacré pour la théorie et le deuxième pour la pratique.

Dans le premier chapitre nous avons proposé deux axes, le premier sur les principaux concepts nécessaires aux types de la communication et dans le deuxième axe nous identifierons les fonctions de geste pédagogique et l'impacte de la gestualité sur la compréhension de l'oral.

Le deuxième chapitre constituera la partie pratique de notre travail ,il est consacré pour la pratique d'observation de classe à l'aide de deux grilles d'observation concernant le comportement non verbal et les types de gestes utilisés par deux enseignantes de français .

Cadre théorique

CHAPITRE 1

Autour de la communication non verbale et la compréhension de l'oral

Message d'un expert...

Celui qui a des yeux pour regarder et des oreilles
pour écouter, pourra se convaincre qu'aucun
mortel puisse lui cacher un secret. Si ses lèvres
restent closes, le bout de ses doigts se met à
bavarder et la trahison suinte à travers chacun des
pores de sa peau.

Sigmund Freud

Introduction :

La langue est un des outils les plus importants qui nous aide à interroger le monde, à transmettre et à élaborer nos représentations, à affirmer nos convictions et à recevoir une confirmation ou infirmation de nos énonciations, à exprimer nos pensées et comprendre les autres. Elle est donc considérée comme un moyen de communication et d'expression acquis généralement de façon « naturelle » en contact avec ses proches et sa communauté de référence.

Le mot communication vient du latin « communicare », mettre en commun, et être en relation. Il s'agit de l'action de communiquer, de transmettre des connaissances à quelqu'un. La communication est un phénomène très complexe, chaque domaine (linguistique, didactique, pragmatique ...) à sa propre vision sur ce concept. Selon le petit Larousse :

« La communication : nf. Action de communiquer : être en communication avec quelqu'un // conversation téléphonique : prendre, recevoir une communication qqch ; avis message, renseignement : communication d'une nouvelle : moyen de liaison : voies de communication »¹.

Quant au dictionnaire de linguistique et des sciences du langage la communication est :

Le fait qu'une information est transmise d'un point à un autre (lieu ou personne). Le transfert de cette information est fait au moyen d'un message qui a reçu une certaine forme, qui a été codé [...] la transformation de message sensible et concret en un système de signes ou de code, dont la

¹ Le dictionnaire du Petit LAROUSSE, Ed. Librairie Larousse, Paris, 2009, p.232.

caractéristique essentielle est l'être une convention préétablie, systématique et catégorique ² .

Plusieurs autres définitions ont été attribuées au terme communication. Dans un sens général Clément définit ce concept comme :

« L'ensemble des comportements et des processus psychologiques qui permettent de transmettre et de recevoir des informations »³. Pour Barrette, Gaudet et Lemay la communication représente de manière plus distinctive .

« Une relation qui s'établit entre des personnes à partir des significations communes qu'elles attribuent à des mots ou à des intonations (communication verbale) ainsi qu'à des gestes, des attitudes corporelles... des positions dans l'espace (communication non verbale) »⁴.

La science de la communication tente de élaborer et de rationaliser les processus d'échange, de transmission d'informations entre deux éléments (individus, groupes d'individus) .

- La chaîne de communication est constituée de ⁵:

- **L'émetteur** : est le point de départ d'un message, autrement dit l'encodeur.
- **Le récepteur** : est le point final de message, il a une fonction de décoder l'encodage de l'émetteur .
- **Le message** : est l'information transmise d'un émetteur à un récepteur au moyen d'un canal .Le message correspond à un énoncé.

² DUBOIS, Jean, MATHEE, Giacomo, et al, Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage, Ed. Larousse Bordas/HER(Québec), 1994, p.221

³ [https://www.cairn.info/psychologie-sociale-perspective-multiculturelle--9782804700324-page-175 .htm?contenu=resume](https://www.cairn.info/psychologie-sociale-perspective-multiculturelle--9782804700324-page-175.htm?contenu=resume)

⁴ Idem.

⁵ ESSONO, Marie-Jean, précis de linguistique générale, Ed. L'Harmattan, Paris, 1998, p.28.

- **Le code** : représente un système de signes commun aux interlocuteurs et qui. Par convention, est destiné à représenter et à transmettre le message entre l'émetteur (source des signes), et le récepteur (point de destination des signes). Il est appelé parfois langue, désignant un ensemble de règles d'agencement de signes permettant la transmission d'une information. Il est aussi un ensemble de signaux et de règles, parce que la communication met en cause l'usage du code (langage) articulé, ou système de signes discret (les gestes) .
- **Le canal** : c'est le moyen de transmission du code, en d'autres termes : C'est l'appui physique de la transmission de message, entre l'émetteur et le récepteur, il ya plusieurs type de canal :

L'air (la communication se fait de vive voix verbal) .

Lumière, système mécanique....etc.

- **Le contexte** : c'est l'environnement qui permet de comprendre l'information, de suivre la communication. C'est l'ensemble des données communes aux interlocuteurs.

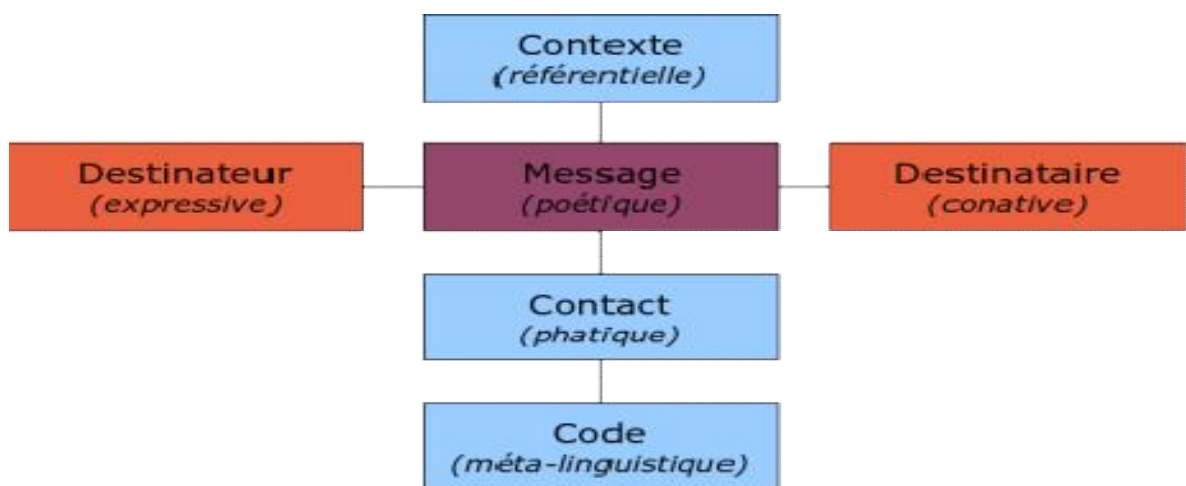


Figure n°1 : Le modele de communication de jackobson ⁶

⁶<http://love-communication.eklablog.fr/les-bases-de-la-communication-88555133>,consulté 22/3/2019.

1.1. Les types de communication.

Dans nos interventions, nous communiquons avec l'autre, de manière volontaire ou non, et de façon explicite ou implicite, de façon verbale ou non-verbale.

1.1.1. La communication verbale.

La communication est dite « linguistique dès lors qu'il ya un échange verbal, un transfert d'information entre un sujet parlant ou émetteur et un interlocuteur ou récepteur »⁷, aussi le langage qu'étudie le linguiste est celui qui passe par la langue, c'est-à-dire une communication qui implique l'utilisation d'un système de signes articulés, de signes vocaux.

Aussi, la communication est caractérisée par des éléments dynamiques qui sont : le récepteur et l'émetteur.

1.1.2. La communication para-verbale :

Le terme para-verbal se compose de deux parties, "Para : élément savant signifie « à coté de », verbal : qui de fait, s'exprime par les mots et non par d'autres signes"⁸.

La communication para-verbale s'intéresse à tout ce qui est relatif à la voix (ton, timbre, débit ...) au silence et aux pauses (périodes de latence entre les mots). A. Mehrabian a démontré que la communication contient trois éléments principaux : le sens des mots, les signes non-verbaux et les intonations⁹.

⁷ ESSONO, Marie-Jean, précis de linguistique générale, Ed. L'Harmattan, Paris, 1998, p.28.

⁸ N. Brunette, Le langage para verbal, voir : <https://prezi.com/gqeokn1bfaxi/le-langage-para-verbal/>

⁹ Albert Mehrabian, voir: https://fr.wikipedia.org/wiki/Albert_Mehrabian.

1.1.3. La communication non-verbale.

A travers l'histoire, la notion de communication non verbale est entrée en francophonie qui vient d'une traduction de l'anglais. «La communication non verbale regroupe toutes les techniques destinées à communiquer avec autrui sans utiliser la parole notamment les mouvements du corps ou les manifestation psychologique comme la transcription ». ¹⁰

« le fait d'envoyer et de recevoir des messages sans passer par la parole mais au moyen des expressions du visage, des postures, des gestes, de bruits divers. Les choix vestimentaires, la coiffure, la position du corps, le maquillage, les mimiques sont tous des éléments de communication non-verbale » ¹¹. Donc, la communication non verbale, C'est tout mode de communication qui ne fait pas recours au verbal.



Figure n°2 : Les types de communication ¹²

¹⁰ <http://www.linternaute.com/dictionnaire/fr/definition/communication-non-verbale/>

¹¹ WINCKLER, Qu'est-ce que la communication non-verbale ?

¹² <https://quizlet.com/253959261/les-outils-de-lecoute-active-flash-cards/>

1.2. Les théories de la communication non verbale.

Il est important de rappeler qu'un système de communication est constitué d'un destinataire, d'un récepteur, d'un message, d'un code et d'un canal portant le message de l'émetteur vers le récepteur. Trois systèmes peuvent être distingués dans la communication non verbale: la kinésique, la proxémie, le langage corporel. Les deux premiers sont considérés comme basiques dans la communication non verbale, en effet ils sont directement impliqués dans tous les actes communicatifs humains.

1.2.1. La kinésique :

C'est un système basique de communication non verbale. D'après le dictionnaire de la didactique des langues la kinésique est : « *Le terme anglais « Kinésiques » qui a donné en français kinésique, apparaît de la première fois en 1952 dans l'ouvrage de Bridgwhistel « introduction to kinesics » pour nommer une séance traitant des mouvements corporels communicatifs »*¹³ .

Donc il représente l'ensemble des gestes, postures et mouvements corporels.



Figure n°3 : La communication kinésique¹⁴

¹³ CUQ, J. Pierre, Dictionnaire de didactique du Français : langue étrangère et seconde, CLE International, Paris, 2003, P.47 .

¹⁴ <https://fr.slideshare.net/catalisml/ps11-presenter-son-projet>, consulté 11/3/2019.

1.2.2. La proxémique :

« La proxémique est une branche de la sémiotique qui étudie la structuration signifiante de l'espace humain ». ¹⁵

D'après cette définition on comparant que La proxémique étudie le comportement non-verbal en relation avec l'espace que l'homme occupe .En 1963, Edward t. hall réalise les premières études sur la proxémie qu'il définit comme étant la distance physique qui s'établit entre des personnes prises dans une interaction.

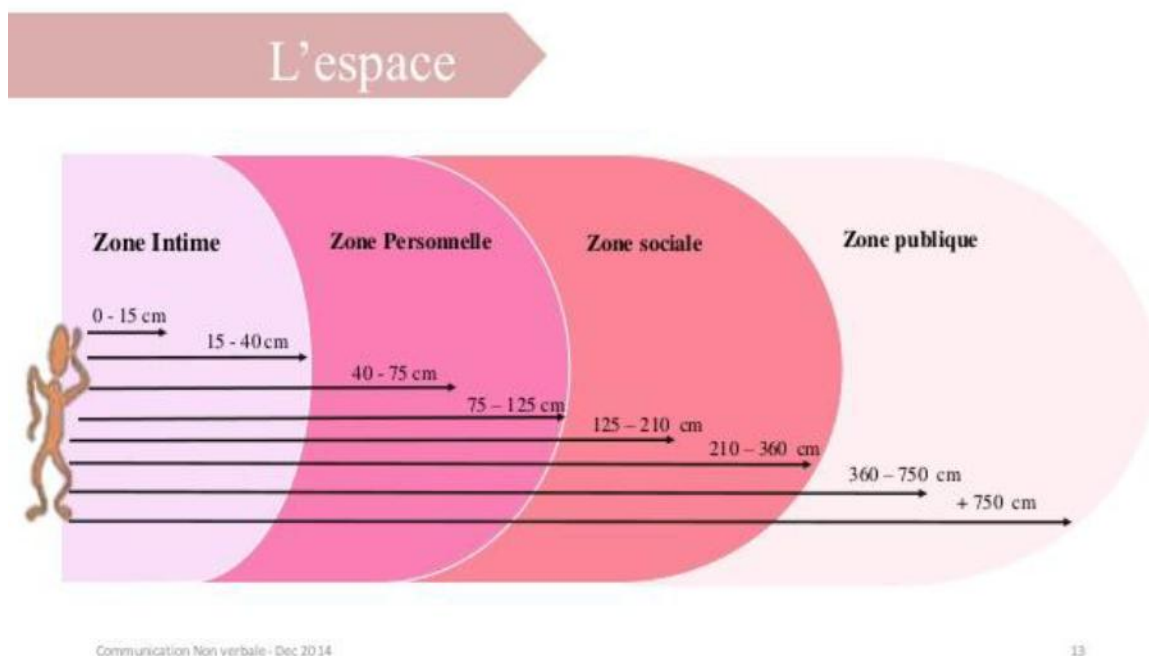


Figure n° 4: La proxémique selon Hall (4 distances : intime, personnelle, sociale et publique).¹⁶

1.2.3. Le langage corporel :

Le langage corporel fait une partie de la communication non verbale, c'est le fait de passer un message sans recours à la parole. Il englobe tous les

¹⁵ BAYLON Christian, FABRE Paul., Initiation à la linguistique, Ed. Nathan, Paris, 1981.p.25.

¹⁶ <https://zeboute-infocom.com/2013/01/18/proxemie-espace-communication-distance-hall/> consulté le 23/3/2019.

manifestations du corps (les attitudes, corporelles, le regard, un sourire, un haussement d'épaule ect....). Qui peuvent véhiculer un sens.

Selon le dictionnaire électronique internaute :

«Le langage corporel fait partie de la communication non verbale, c'est-à-dire dire tous les messages que l'on peut faire passer sans avoir recours à la parole. En l'occurrence, le langage corporel est l'ensemble des manifestations du corps tels que les attitudes corporelles, le regard, un sourire, un haussement d'épaule, etc.....Qui peuvent véhiculer un sens ».¹⁷

« Pour que la communication soit réussie, il faut qu'il y ait concordance entre le message verbal et non-verbal »¹⁸. Donc le message non-verbale renforce le message verbal, lorsqu'il est adapté de type de communication aide à comprendre ce qui est dit. Pour cette raison il est important de savoir lire et interpréter le message non-verbal.

1.3. Le geste.

Selon le dictionnaire le robert (le Petit Robert ,1985 Paris :Robert), le mot geste est défini comme :

GESTE. N.m. (fin XIVE ; lat. gestus). Mouvement du corps (principalement des bras, des mains, de la tête) volontaire ou involontaire, révélant un état psychologique, ou visant exprimer, exécuter quelque chose.

Alors, le geste est un mouvement du corps pouvant être produit par différentes parties de l'anatomie et donc pas seulement par la main.

¹⁷ <http://www.linternaute.com/dictionnaire/fr/definition/langage-corporel/>

¹⁸ [http://asl.univ-montp3.fr/e11mcm/cours/fonction de la communication.pdf\(21/05/2012\)](http://asl.univ-montp3.fr/e11mcm/cours/fonction%20de%20la%20communication.pdf(21/05/2012))

1.3.1. La Typologie des gestes :

Il existe plusieurs typologie des gestes, nous avons référés dans notre travail de recherche de celle de Mc Nail, qu'il s'intéresse principalement aux gestes coverbaux .

1.3.1.1. Les gestes coverbaux

Se sont des gestes uniques et personnels accompagnant la parole « Ce sont des créations individuelles, qui varient avec les individus, complètent la parole »¹⁹ et en distingue quatre types :

1.3.1.2. Les gestes métaphoriques :

Sont les gestes qui décrivent des choses ou des sujets abstraits. « Ces gestes présentent les images des notions abstraites. Les gestes métaphoriques comme les gestes iconiques véhiculent un contenu relatif au contenu linguistique co-occurrent mais ils diffèrent des iconiques par le fait que ce qu'ils véhiculent n'est pas susceptible d'être présenté visuellement. Ces gestes présentent plutôt un support visuel de la métaphore du contenu abstrait »²⁰

Alors, on utilise ce type de geste pour décrire des phénomènes ou des forces qui ne peuvent se représenter par des objets ou qui nous dépassent.

Par exemple :

L'enseignant déplace la main en arrière pour exprimer le passé.

¹⁹ Il y a des gestes qui parlent et d'autres qui accompagnent la parole..., voir : <http://www.rfi.fr/science/20110525-il-y-gestes-parlent-autres-soulignent-parole>

²⁰ P.BOGDANKA (2002), Le geste à la parole, Toulouse : Presses universitaires du Mirail, p. 39



Figure n° 5 : Geste qui exprime « le passé »

1.3.1.3. Les gestes iconiques :

Iconique, ce terme est utilisé pour représenter un geste qui rappelle à la forme d'un objet dans le discours. Autrement dit, il désigne tout ce qui est relatif à la forme de représentation visuelle ce type de geste sert à illustrer un concept concret.

« Parmi les différentes catégories de gestes qui accompagnent le discours, les gestes iconiques constituent la catégorie la plus importante dans l'élaboration d'une sémantique et une pragmatique du geste »²¹.

Par exemple, pour expliquer le verbe « regarder » nous dirigeons l'index vers les yeux.

²¹ M. DE FORNEL (1993), Sémantique et pragmatique du geste métaphorique in : Cahiers de linguistique française 14, Paris : EHbss, p.247.



Figure n° 6 : Geste qui exprime le verbe « regarder »

1.3.1.4. Les gestes déictiques :

Sont des gestes de pointage, ils peuvent être produits par des différents partie du corps (le doigt, la main, la tête) : « le plus souvent, gestes de pointage sur des éléments concrets de la situation ou des éléments abstraits du discours »²².

Alors, les gestes déictiques désignent par pointage un objet, une personne ou un groupe, un endroit ou une direction.

Par exemple : pour dire « levez les doigts » on dirige le pointe de l'index vers une direction précise pour monter l'endroit.

²² <http://www.univ-lille1.fr/bust/-grisemine/pdf/extheses/503762>.



Figure n° 7 : Geste pour dire « levez les doigts »

1.3.1.5. Les battements :

Selon D. McNeil, nous utilisons ce type de geste pour montrer les différentes étapes du discours, les battements sont souvent réalisés par un mouvement rapide de l'index tendu, parfois avec le contact d'un objet. « Les battements apportent l'emphase sans apporter d'image à la proposition »²³.

Exemple :

- L'enseignant dit « chut ! ». Il demande le silence .

- L'index se place sur les lèvres.

²³ P. BOGDANKA, op. cit. Note 19, p.39.

2.1. Le geste pédagogique en classe de FLE :

L'enseignant est un grand gesticulateur « de même qu'il n'y a pas d'enseignant qui ne parle pas, il n'y en a aucun qui ne gesticule à tout moment de la classe »²⁴.

Donc la communication verbale n'est pas le seul moyen d'échange entre l'enseignant et ses apprenants, le geste est un moyen de se faire comprendre quand le langage ne suffit pas à exprimer nos pensées.

L'enseignant de langue étrangère cherche toujours à motiver ses élèves avec le choix de bonne méthode pour attirer leur l'attention.

Le geste pédagogique est défini par Lucie CADET et Marion TELLIER comme : « l'ensemble des manifestations non verbales créées par l'enseignant et qu'il utilise dans le but d'aider l'apprenant à comprendre le sens du verbal »²⁵. Le geste pédagogique peut prendre différentes formes : « mimiques faciales, mimes, gestes des mains, attitudes/postures, gestes culturels (sous réserve qu'ils soient reconnus/ compris par l'apprenant) ».

2.1.1. Les fonctions du geste pédagogique²⁶ :

D'après Lucie Cadet et Marion Tellier , il existe quatre fonction du geste pédagogique :

2.1.1.1. Transmettre la langue : Les gestes de transmission qui sont ceux qui vont « aider l'apprenant à comprendre et à donner du sens ».

2.1.1.2. Gérer la classe : Les gestes de gestion qui servent à « gérer les activités et les interactions en classe ».

²⁴ Calbris, G, et Porcher, L Mars, 1989 Geste et communication, Hatier, Paris .

²⁵ Cadet, L et Tellier, M (2007). « Le geste pédagogique dans la formation des enseignants de LE : Réflexions à partir d'un corpus de journaux d'apprentissage ». In Les cahiers de Théodile, n°7, pp.67-80.

²⁶ Idem.

2.1.1.3. Evaluer les productions des apprenants : Les gestes d'évaluation qui visent à « corriger, encourager et évaluer ».

2.1.1.4. La fonction information : Cette fonction se divise en trois sous fonctions.

- Les gestes liés à l'information lexicale : ont pour but de faire comprendre le sens d'un mot ou le sens général d'une phrase.
- Les gestes d'informations grammaticales : « servent à transmettre des informations relatives à la syntaxe ou à une particularité morphologique de la langue ».
- Les gestes d'informations phonologiques : sont liés à la prononciation et à la phonétique des mots.

3. La gestuelle et la compréhension de l'oral :

3.1. La définition de la compréhension de l'oral :

Selon le Dictionnaire de didactique la compréhension c'est : « l'opération mentale de décodage d'un message oral par un auditeur (compréhension orale) ou d'un message écrit par un lecteur (compréhension écrite) »²⁷.

Donc la compréhension c'est l'ensemble de connaissances, de compétences, ou de stratégies qui sont investies en vue du décodage d'un texte oral ou écrit.

Le Robert Dictionnaire d'aujourd'hui définit l'oral comme « opposé à l'écrit, qui se fait, qui se transmet par la parole, qui est verbal. »²⁸ Et selon le dictionnaire Le Petit Larousse illustré le : « fait de vive voix, transmis par la

²⁷ J.P. CUQ (2003), Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, Paris : CLE International, p.49.

²⁸ 1 Le Robert Dictionnaire D'aujourd'hui, Alain Ray, Canada, 1991, p. 700.

voix (par opposition à écrit). Témoignage orale. Tradition orale, qui appartient à la langue parlée. »²⁹.

Dans le dictionnaire d'analyse du discours de CHARAUDEAU et MAINGUENEAU l'oral signifie :

« Le domaine de l'enseignement de la langue qui comporte l'enseignement de la spécificité de la langue orale et son apprentissage au moyen d'activités d'écoute et de production conduites à partir de textes sonores si possible authentiques »³⁰.

Aussi « Il permet d'abord d'ouvrir un espace de parole où les apprenants pourront s'engager dans des interactions ouvertes et s'exprimer de façon libre et spontanée. Un tel type d'activité est indispensable pour les approches communicatives qui cherchent à créer en classe une dynamique où l'élève occupe un rôle plus actif et fait un usage authentique de la langue. Il l'est également si l'on considère que pour apprendre à parler, il faut communiquer »³¹.

3.2. Enseignement /apprentissage de l'oral en didactique du FLE:

Après les réformes dans le secteur de l'enseignement en Algérie en 2003 , l'enseignement de l'oral a eu pour le but de : « Développer chez l'élèves tant à l'oral qu'à l'écrit, la pratique des quatre domaines d'apprentissage (écouter/parler/lire/écrire). Ceci permet à l'élève de construire

²⁹ 2Le Petit Larousse illustré, Larousse, Paris, 1995, p. 720.

³⁰ CHARAUDEAU, P. et MAINGUENEAU, D. dictionnaire d'analyse de discours, Paris, seuil, 2002 .

³¹ MAHIDDINE, Azzedine, « dynamique interactionnelle et potentiel acquisitionnel des activités communicative orales de classe de français langue étrangère » thèse de doctorat de didactique , université ABOU-BAKER BEL KAIB Tlemcen, 2009.

progressivement la langue française et de l'utiliser à des fins de communication et de documentation »³².

3.3. Pour quoi enseigner la compréhension de l'oral ?

Le but principale d'enseigner la compréhension de l'oral aux apprenants c'est pour les former à comprendre et s'exprimer facilement en langue étrangère.

« L'apprenant sera progressivement capable de repérer des informations, de les hiérarchiser et de prendre des notes, en ayant entendu des voix différentes de celle de l'enseignant, ce qui aidera l'élève à mieux comprendre le français »³³.

Ainsi que Jean Michel dans son article « l'enseignement de la compréhension orale »³⁴ pense que les activités de compréhension orale aident l'apprenant à :

- ✓ Découvrir du lexique en situation.
- ✓ Découvrir différents registres de langue en situation.
- ✓ Découvrir des faits de civilisation.
- ✓ Découvrir des accents différents.
- ✓ Reconnaître des sons.
- ✓ Repérer des mots clés.
- ✓ Comprendre globalement.
- ✓ Comprendre en détail.
- ✓ Reconnaître des structures grammaticales en contexte.
- ✓ Prendre des notes...

³² Direction de l'enseignement fondamental, commission nationale des programmes, ministère de l'éducation nationale, 2003 :26.

³³ D.H. HYMES (1991), Vers la compétence de communication, Paris : Didier, p.184.

³⁴ 3 J.M. DUCROT, L'enseignement de la compréhension orale : objectifs, supports et démarches, voir : https://flecree.files.wordpress.com/2011/04/comp_orale_ducrot.pdf.

3.4. L'impact de la gestuelle sur La compréhension de l'orale :

L'enseignant de FLE utilise les gestes pour aider les élèves à comprendre le message exprimé en langue étrangère et aussi pour mieux comprendre le fonctionnement de la langue enseignée.

La combinaison de la parole et le geste aide l'apprenant à attribuer facilement à un sens de l'énoncé produit par son enseignant. Le geste est un facilitateur pour bien arrivé au sens, « Ainsi, le fait de visualiser une personne en train de parler et donc de pouvoir analyser ses gestes, facilite la compréhension en langue maternelle et probablement aussi en langue étrangère »³⁵.

L'utilisation de la gestualité est largement conseillée dans la classe de langue car elle favorise la compréhension d'un discours au interlocuteur, ainsi qu'elle permet aux apprenants d'apprendre dans un contexte amusant.

La plupart des enseignants de langues ont un objectif d'améliorer l'apprentissage et plus précisément l'amélioration de la mémorisation du nouveau vocabulaire, alors ils font un appel aux gestes car ils ont un effet remarquable sur la mémorisation « le bien fondé d'accompagner le langage d'activités physiques en vue d'en faciliter la rétention »³⁶.

D'après les propos de C.Germain nous comprenons que les gestes aide l'enseignant à faciliter la mémorisation aux apprenants en classe de FLE.

La motivation a une relation avec la réussite, c'est le plaisir d'apprendre et le comportement de l'enseignant est influencé la motivation de ses

³⁵ <http://www.insuf-fle.hautetfort.com/tag/communication>.

³⁶ C. GERMAIN (1993), Evolution de l'enseignement des langues: 500 ans d'histoire, Paris: CLE International, p.268.

apprenants. Il les permet à travers son gestualité d'apprendre avec plaisir et de mieux se concentrer. Ce qui favorise la participation en classe de FLE .

Rolland Viau confirme que les facteurs liés à la classe « jouent un rôle de premier plan sur la dynamique motivationnelle de tous les élèves »³⁷.

La conclusion :

Au premier lieu, nous avons mis la lumière sur la communication et ses types dans ce chapitre, puis nous avons présenté les différents systèmes de communication non-verbale (la kinésique, la proxémique, le langage corporel, le geste), aussi nous avons présenté la typologie des gestes.

Au deuxième lieu, Nous avons parlé sur le geste pédagogique et son rôle dans l'enseignement de la compréhension de l'oral puis nous avons montré que le geste pédagogique permet aux enseignants de langue étrangère de réaliser plusieurs tâches et au apprenant d'atteindre plusieurs objectifs.

³⁷ VIAU (2009), La motivation en contexte scolaire, 2ème édition, Canada : De Boeck, p 15.

CADRE PRATIQUE

CHAPITRE 2

L'observation du geste pédagogique en classe de FLE

Introduction :

Nous proposons dans cette partie de notre travail de recherche un chapitre consacré pour l'application des théories déjà citées et nous voudrions répondre à notre problématique ainsi de vérifier les hypothèses émises.

Donc, notre problématique s'interroge sur la raison de l'utilisation de la gestualité par l'enseignant dans un cours de compréhension de l'oral.

Au cours de ce chapitre, nous allons analyser la gestualité de deux enseignantes et les types de communication non verbale (expressions faciales, mimique, geste, posture...) utilisés lors d'un cours de FLE.

Avant de répondre à notre problématique, il convient de faire une enquête concrète sur le terrain, nous avons opté une analyse descriptive, qui va nous aider à distinguer la variation des gestes utilisés par les deux enseignantes lors d'une séance de compréhension de l'oral.

Alors, notre enquête est axée sur une observation directe par laquelle nous tenterons d'observer les stratégies et la gestualité adaptée par chaque enseignante dans sa classe.

Notre objectif principale de cette comparaison, c'est de mettre en valeur les diverses stratégies de communication non verbal utilisées par les deux enseignantes pour faciliter l'enseignement/apprentissage de la compréhension de l'oral.

Nous avons assisté à quatre séances de la compréhension de l'oral à l'école primaire SOLTANI BEN OMER qui se situait à SIDI OKBA-BISKRA.

1. Présentation du corpus :

Notre travail comporte une observation des gestes utilisés par deux enseignantes lors d'un cours de Français, dans deux classes de la cinquième année primaire. En effet, elles font appel à ce genre de comportement non verbal pour faciliter la compréhension aux apprenants.

1.1. Le public visé :

1.1.1. Les apprenants :

Notre enquête est effectuée avec deux classes de cinquième année primaire, dans chaque classe il y a 40 élèves. La moyenne d'âge des élèves variée entre 9 à 11 ans.

La question que tout lecteur se pose, pourquoi nous avons choisi ce public ?

Notre choix s'est porté sur ce public car ils sont des enfants et sont considérés comme une page vierge et leurs cerveaux sont tellement frais qu'ils mémorisent toute information présentée par leurs enseignants. Aussi, le manuel scolaire de cinquième année porte sur la saynète où l'enseignant joue le rôle d'un animateur pour attirer l'attention des élèves et les motiver.

1.1.2. Les enseignantes :

L'enseignante de la première classe ayant 7 ans d'expérience, c'est la troisième établissement dont lequel elle travaille depuis son recrutement.

L'enseignante de la deuxième classe plus âgée que la première, elle a 25 ans d'expérience. Elle a travaillé dans plusieurs établissements.

1.2. La méthode utilisée :

Nous avons choisi dans notre expérimentation une analyse descriptive, qui nous a permis de distinguer les types des gestes utilisés par les enseignantes lors de la séance de compréhension de l'oral en classe de FLE.

Nous avons suivi une observation directe dans notre travail par laquelle nous avons essayé de vérifier la stratégie et la gestualité adaptée par chaque enseignante dans sa pratique de classe.

2. Observation de la classe :

2.1. La classe de l'enseignante (A) :

La date	Mardi 16 avril 2019
Durée de la séance	45 minutes
Disposition des élèves	Les tables de la classe sont formées en U
Le contenu de la séance	Une leçon de compréhension de l'oral: un support sonore sur un conte de trois cochons.
Outils pédagogiques	-Un enregistrement sonore -Un micro portable
La présentation du cours	L'enseignante a suivi les démarches de L'écoute : -Pré-écoute -L'écoute -Après l'écoute

Tableau n°1 : Informations récapitulatives de la première séance avec l'enseignante (A)

Le contenu de cours : « les trois petits cochons »

Narration :

Un jour, alors que Nic, Nac et Noc s'amusaient dans la grande maison en brique, on frappa à la fenêtre. C'était le loup, le gros méchant loup qui leur cria, avec un grand sourire....

Le dialogue :

Le méchant loup : Bonjour nic ! Bonjour nac ! Bonjour noc !

Voulez-vous des carottes, des carottes rouges et bien sucrées ?

Il y en a tout un champ, pas loin d'ici.

Les trois petits cochons : Ah bons ! Où ça ?

Le méchant loup : Le champ de carottes est à la ferme du rouge !

Si vous voulez, demain nous irons tous ensemble ramasser des carottes !

Les trois petits cochons : Merci, tu es gentil, loup !

Passes nous prendre demain matin, Demain matin à six heures !

*Extrait de : La revue 'Activités de lecture-
Ecriture 'du CRDP de Lille.*

2.1.1. Déroulement de la première séance :

Avant de commencer la séance l'enseignante est entrée à la classe, elle a disposé les tables en forme U pour favoriser l'écoute et motiver les élèves. Ils sont entrés à la classe vers 8 heures de matin, la plupart habitent pas loin de leur établissement.

Au sein de la séance que nous avons assistée, L'enseignante a utilisé un support sonore sur un conte « les trois cochons».

Au premier lieu l'enseignante a préparé les apprenants à recevoir le contenu d'enregistrement par des questions, ils ne sont pas arrivés à comprendre de quoi elle parle. Parce que cet animal (le cochon) n'appartient pas à notre culture, l'enseignante a posé la question suivante : Quel est l'animal qui a cette forme de nez ? (elle a levé son nez par son doigt), à travers ce geste les apprenants ont découvert qu'elle parle du cochon. Puis elle a commencé de poser des questions sur les cochons (le cochon est un animal carnivore ou herbivore ? comment s'appelle la femelle de cochon ? il est mammifère ou ovipare ?). Les élèves ont répondu aux questions, elle a écrit au tableau les mots mal compris par les élèves et elle les donne dans des phrases simples pour les faire comprendre.

L'enseignante a joué le rôle d'un narrateur, elle a lu l'introduction du conte en utilisant un ton varié pour attirer l'attention des élèves, Cette étape permet aux élèves de faire des hypothèses qui 'ils vérifieront lors de l'écoute.

Avant de passer à l'écoute, elle a écrit une consigne au tableau pour que les élèves y répondent après l'écoute.

L'enseignante a fait écouter l'enregistrement aux élèves 3 fois et après chaque écoute elle a posé des questions de compréhension (qui parle à qui ?

Combien de personnage parlent ?)

Les élèves ont réagi avec leur enseignante ils répondent aux questions, malgré qu'ils commettent des fautes, elle les corrige et les faire répéter les phrases pour qu'ils mémorisent.

Elle se déplace d'une table à l'autre et vérifie la compréhension de ses apprenants, elle est souriante, cet atmosphère rassure l'élève.

Après l'écoute, l'enseignante a demandé aux élèves de répondre à la consigne écrite au tableau, un exercice de choix multiple.

Les apprenants sont intéressés par leur enseignante et son cours, ils sont motivés. Dans cette classe l'enseignante a réussi de créer un climat favorable à apprendre le français à travers son utilisation de la gestualité.

2.3. La deuxième séance avec l'enseignante (A) :

La date	Mercredi 24 avril 2019
Durée de la séance	45 minutes
Disposition des élèves	Un travaille de groupe
Le contenu de la séance	Une activité suite à la compréhension de l'oral.
Outils pédagogiques	-Un enregistrement sonore -Un micro portable -Des copies (la transcription du conte)

Tableau n°2 : Informations récapitulatives de la deuxième séance avec l'enseignante (A).

2.3.1. Le déroulement de la deuxième séance :

C'est la deuxième séance de la compréhension de l'oral. Il s'agit d'une activité de ponctuation.

D'abord, avant de passer à l'activité l'enseignante a fait un rappel sur les marques de ponctuation (leçon déjà vue) et les types des phrases. Puis elle a distribué des copies aux élèves (la transcription de support sonore)

Ensuite, les apprenants écoutaient l'enregistrement une fois, puis elle a renforcé l'écoute par une lecture, elle a utilisé un ton varié (intonation montante et descendante), pour aider les élèves à distinguer les types des phrases. C'est un travail du groupe, l'enseignante se déplace dans toute la classe pour vérifier la compréhension des élèves et les aider.

Dans un travail de groupe les élèves s'organisent et échangent plus facilement et en cas des difficultés un élève plus performant peut alors seconder celui plus fragile. Ils ont concurrencé, chaque groupe a essayé de trouver la bonne réponse.

L'enseignante a réussi de créer une interaction avec les élèves et les élèves entre eux.

2.2. La classe de l'enseignante (B):

La date	Lundi 22 avril 2019
Durée de la séance	45 minutes
Disposition des élèves	Les tables sont organisées pour un cours magistral
Le contenu de la séance	Une leçon de compréhension de l'oral: un support sonore sur un conte de trois cochons.

<p>Outils pédagogiques</p>	<p>-Un enregistrement sonore</p> <p>-Un micro portable</p>
<p>La présentation du cours</p>	<p>L'enseignante a suivie les démarches de l'écoute :</p> <ul style="list-style-type: none"> -Pré-écoute -L'écoute -Après l'écoute

Tableau n°3 : Informations récapitulatives de la première séance avec l'enseignante (B).

2.2.1. Déroulement de la première séance :

Il s'agit d'une autre classe de cinquième année primaire avec une autre enseignante, une classe traditionnelle les tables sont disposé en quatre rangés pour un cours magistral. Une séance de compréhension de l'oral (il s'agit de la même activité de la première classe).

L'enseignante est entrée à la classe avec ses élèves puis elle a commencé son cours, après 20 minute quelques élèves ont entré a la classe, ils habitent dans des zones rurales.

Avant de passé à l'écoute l'enseignante a posé des questions pour préparer ses élèves à recevoir le contenu d'enregistrement.

Il n'y a que quelques élèves qui suivent l'enseignante, les autres discutent entre eux et pour attirer leur attention l'enseignante a utilisé un ton fort, le calme totale est dominé la classe, l'enseignante la seule qui parle, il n y a aucune réaction de la part des élèves. Elle a écrit les mots difficiles au tableau pour les expliquer et les donne des synonymes pour clarifier les mots

mal compris mais les élèves n'arrivent pas à les comprendre. donc elle a fait le recour à la langue maternelle, les élèves ont l'habitude de parler en arabe entre eux et avec leur enseignante lors de la séance de français.

L'enseignante a fait écouter le support sonore 3 fois aux élèves et après chaque écoute, elle leur pose des questions de compréhension (combien de personnages dans ce dialogue ? qui parle à qui ?), elle a fixé ses yeux seulement sur les élèves des premières tables (que 15 élèves participent), les autres élèves ne sont pas intéressés par les questions posées par l'enseignante.

Elle bouge souvent dans la classe, la plus part du temps elle a resté assis derrière son bureau. Une séance ennuyeuse les élèves ne sont pas motivés.

2.4. La deuxième séance avec l'enseignante (B) :

La date	Jeudi 25 avril 2019
Durée de la séance	45 minutes
Disposition des élèves	Quatre rangé
Le contenu de la séance	Une activité suite à la compréhension de l'oral
Outils pédagogiques	-Un enregistrement sonore -Un micro portable - Des copies (la transcription du conte).

Tableau n°4 : Informations récapitulatives de la deuxième séance avec l'enseignante (B).

2.4.1. Le déroulement de la deuxième séance :

C'est la deuxième séance de la compréhension de l'oral. Il s'agit d'une activité de ponctuation. D'abord, avant de passer à l'activité l'enseignante a fait un rappelle sur les marques de ponctuation (leçon déjà vue) et les types des phrases. Puis elle a distribué des copies aux élèves (la transcription de support sonore).

Ensuite, les apprenants écoutaient l'enregistrement une fois, puis elle a renforcé l'écoute par une lecture, elle a utilisé un ton stable. Sur le visage des élèves, on voit plusieurs interrogations, la majorité d'élèves n'arrivent pas à distinguer les types des phrase .L'enseignante n'a fait aucun déplacement sur l'estrade et elle a resté assis derrière son bureau, Dans le cas de blocage l'enseignante fait le recours à la langue maternelle pour faciliter la compréhension à ses élèves.

Les élèves sont démotivés et ils n'arrivent pas à reprendre l'activité, il y a aucune interaction entre l'enseignante et ses élèves.

3. Grille d'observation :

3.1. Grille d'observation concernant les types de gestes de l'enseignant

(A) pendant les deux séances :

L'énoncé	Le geste qu'il l'accompagne
Qui a la bonne réponse ? lever le doigt.	L'index se lève.
Un jour, alors que Nic, Nac et Noc s'amusaient dans la grande maison en brique	Elle utilise un ton varié.

Ecouter bien	Les mains derrière les oreilles
Très bien !	Un grand sourire sur le visage avec le pouce levé
Répéter la réponse	L'index qui tourne plusieurs fois dans l'air
Les trois petits <u>cochons</u> roses	Pour que les élèves arrivent à connaître cet animal, elle a levé son nez par son doigt.
Il y en a tout un champ pas loin d'ici	Avec l'index qui se dirige vers l'avant
Des carottes rouge et bien sucrées	Dessiner une carotte en utilisant un marqueur rouge

Tableau n°5 : Grille d'observation concernant les types de gestes l'enseignant (A) pendant les deux séances.

► **Commentaire :**

Grille d'observation concernant les types de geste qui accompagnent la parole de l'enseignante (A) lors de deux séances de compréhension de l'oral.

3.2. Grille d'observation concernant les types de gestes de l'enseignant (B) pendant les deux séances :

L'énoncé	Le geste qu'il l'accompagne
Arrêter de parler crier à haut	Crier à haute voix

Les trois petits cochons roses	L'enseignante a traduit le mot en langue maternelle
Un jour, alors que Nic, Nac et Noc s'amusaient dans la grande maison en brique	Elle utilise un ton stable
Des carottes rouges et bien sucrées	Recours à la langue maternelle
Très bien	Mouvement de la tête en haut et en bas
Répéter la réponse	L'index qui se dirige vers le tableau
Il y en a tout un champ pas loin d'ici	En montant les sourcils ouvrant grandement les yeux

Tableau n°6 : Grille d'observation concernant les types de gestes l'enseignant (B) pendant les deux séances.

► **Commentaire :**

Grille d'observation concernant les types de geste qui accompagnent la parole de l'enseignante (B) lors de deux séances de compréhension de l'oral.

3.3. Grille d'observation n°3¹ concernant les deux enseignantes dans les quatre séances :

	L'enseignante (A)		L'enseignante (B)	
L'analyse du non verbal	Le comportement non verbal de l'enseignante	Les attitudes des apprenants	Le comportement non verbal de l'enseignante	Les attitudes des élèves

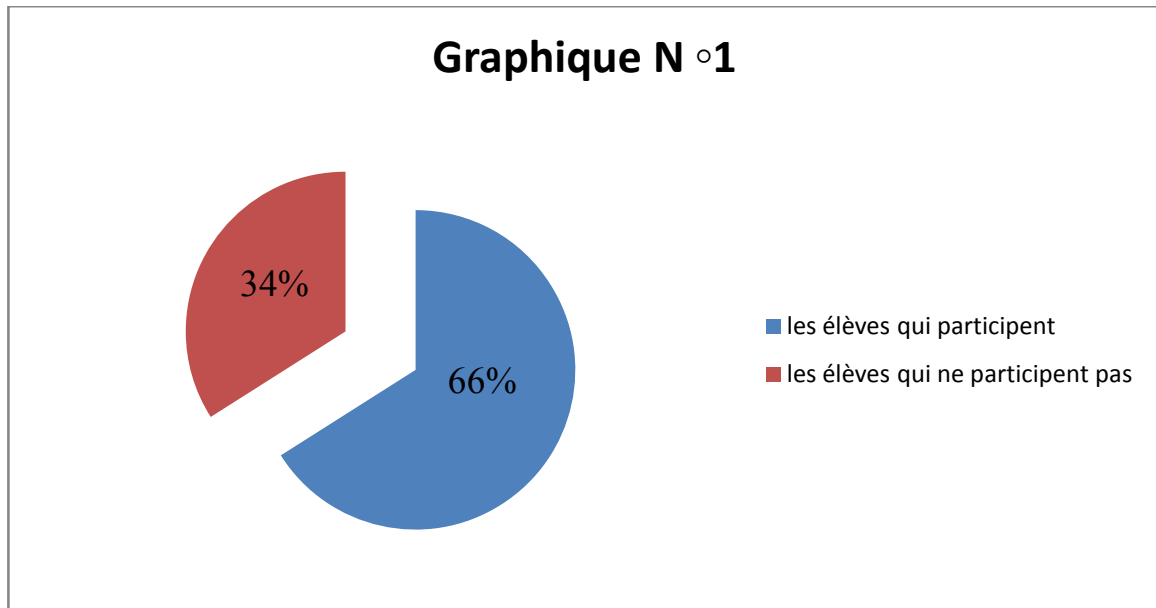
¹ BOUCHACHIA, Meriem, « le comportement non verbal de l'enseignant en classe de FLE : découvrir le pouvoir du corps », thèse de master, université de M'sila 2014, consulté le 20/04/2019.

Mouvements	Elle se déplace dans toute la classe.	Ils sont attentifs aux déplacements de l'enseignante.	Elle bouge souvent, la plupart du temps elle reste assise sur son bureau.	Calmes et démotivés
Gestes	Elle fait des gestes par ses mains pour expliquer les mots difficiles.	Ils sont concurrents qui va trouver la réponse en premier.	Elle les donne des synonymes pour faciliter les mots difficiles et dans le blocage total elle finit par la traduction vers l'Arabe.	Les élèves sont habitués à utiliser la langue maternelle lors de la séance de Français.
Voix	Elle répète les mots mal compris, elle utilise un ton agréable	Les élèves ont consterné avec leur enseignante	Elle utilise un ton fort pour assurer le calme et gérer la classe	Le calme absolu domine la classe, les élèves sont stressés, ils perdent leurs concentrations
Les yeux	Elle essaie de regarder tous les élèves avec un sourire	Les élèves sont aises, motivés	Elle fixe ses yeux sur les élèves des premières tables (qui participent)	Les élèves en arrière de la classe ne sont pas concentrés, ils font du bruit
Contacte	L'enseignante est très proche de ses élèves, elle les encourage à participer	La majorité des élèves participent	La relation entre l'enseignante et ses apprenants et professionnelle	Les élèves sont timides, ils n'ont pas le courage de participer

Tableau n°7 : grille d'observation concernant les deux enseignantes dans les quatre séances.

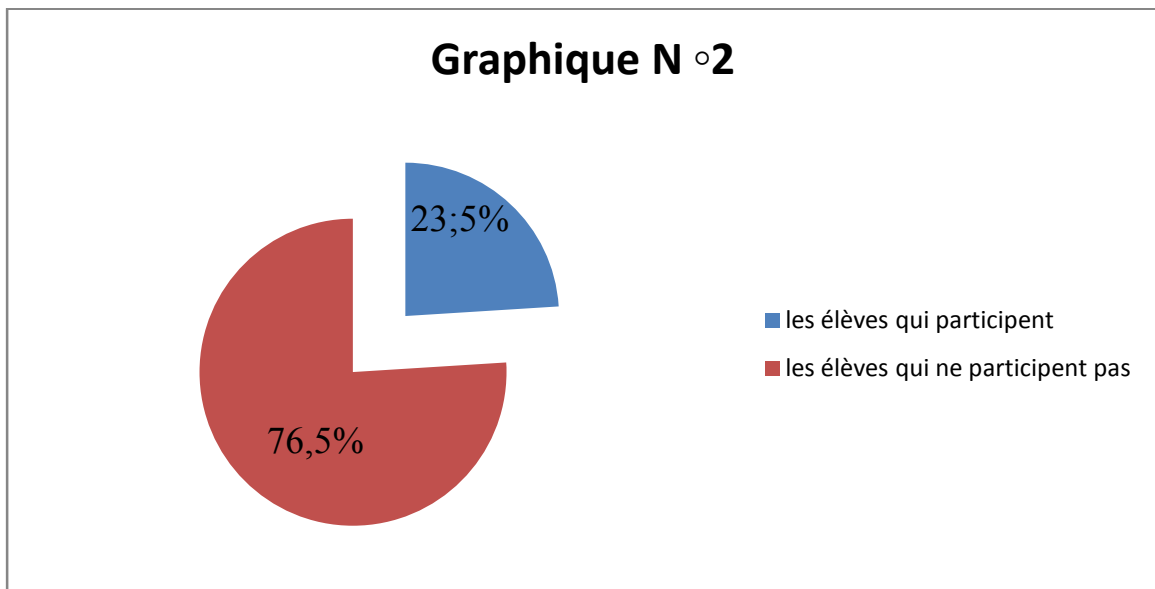
► **Commentaire :**

Une grille d'observation synthétise les gestes utilisés par les deux enseignantes pendant les quatre séances de compréhension de l'oral .



Commentaire :

Graphique n° 1 représente les attitudes des élèves dans deux séances avec l'enseignante (A), 66% des élèves ont pu parler et réagir avec leur enseignante.



Commentaire :

Graphique n° 2 représente les attitudes des élèves dans deux séances avec l'enseignante (B), que 23,5% des élèves ont pu parler et réagir avec leur

enseignante (Les élèves des premier tables) les autres sont démotivés.

4. Analyse des grilles d'observation :

Suite à quelques séances d'observation et à partir les grilles d'observation ci-dessus, nous pouvons faire une étude comparative entre les deux enseignantes. Nous avons constaté qu'il y a une grande différence dans le comportement corporel des deux enseignantes et dans l'utilisation des modes de communication non verbal (regard, geste, mimique, la voix).

L'enseignante (A) se déplace dans toute la classe pour vérifier le travail des apprenants, elle est dynamique et active. L'enseignante est tout le temps proche de ses apprenants, elle utilise un ton variée et ça permet de capter l'attention des élèves et de leur donner envie d'écouter et participer. Son regard est dirigé vers tous les élèves, elle les encourage à participer, elle est souriante et ça mettre les apprenants en sécurité.

Elle a réussi à créer une interaction avec les élèves par excellent.

Tandis que l'enseignante (B) bouge souvent dans la classe, elle a resté immobile dans son bureau et Elle déplace que sur son estrade.

La tache de cette enseignante est plus difficile parce qu'elle a resté loin de ses apprenants, elle utilise tout au long de son cours un ton fort pour assurer le calme dans la classe ce qui conduit à une écoute peu attentive de la part des apprenants.

Elle sourit rarement et seulement avec les apprenants qui participent, ce qui crée une atmosphère de malaise et de peur chez eux. Elle a négligé l'utilisation du non verbal et pour facilite la compréhension des mots

difficiles elle les donne des synonymes, dans le cas de blocage elle fait le recoure à la langue maternelle.

Elle bouge souvent dans la classe, les élèves sont démotivés et ils ne réagissent pas avec leur enseignante que les élèves de premières tables. Donc l'enseignante n'arrive pas à décrocher l'attention de sa classe.

La conclusion :

Dans ce chapitre, nous avons comparé le comportement non-verbal et les types de geste utilisés par deux enseignantes de la 5^{ème} année primaire pendant la séance de la compréhension de l'oral et dans le but de vérifié nos hypothèses .

Nous avons essayé de voir les types des gestes utilisés par les deux enseignantes, nous avons remarqué qu'il y a une différence entre eux dans le comportement non verbal.

Après l'analyse et l'interprétation des données nous avons constaté que il y a plusieurs facteurs qui jouent un rôle très important dans la communication non verbale, ceci dépend de l'âge de l'enseignant, comportement

Pour conclure, nous pouvons dire que la communication non verbale est très importante dans la classe de langue étrangère car elle aide l'apprenant à comprendre le message de son enseignant et aide aussi l'enseignante dans son acte pédagogique.

Conclusion générale

La conclusion générale

Les enseignants de la langue étrangère donnent une importance au langage gestuel parce qu'il est considéré comme un facilitateur dans le processus d'enseignement/apprentissage de FLE.

Dans notre travail de recherche, nous avons essayé de montrer le rôle de la gestualité dans la compréhension de l'oral et comment peut-elle favoriser la compréhension, la mémorisation et motiver les apprenants à travers le geste.

Notre travail de recherche est introduit par un chapitre sur la communication et ses types puis nous avons présenté la composante gestuelle, après nous sommes passés au geste pédagogique et le rôle qu'il joue dans l'enseignement / apprentissage de la compréhension de l'oral.

Dans la partie pratique, nous avons essayé de répondre à la question posée au départ :

Pour quelle raison l'enseignant fait appel à la gestualité dans un cours de compréhension de l'oral ?

Pour répondre à cette question, nous nous sommes appuyés sur l'analyse des résultats obtenus à l'observation de classe.

D'après les résultats de l'analyse, nous avons prouvé que le geste occupe une place très importante en classe de FLE, surtout pour la compréhension de l'oral et l'enseignant fait un appel à la gestualité pour assurer un accès rapide au sens.

Vers la fin de cette étude, nous avons arrivé à confirmer nos hypothèses de départ et répondre à notre problématique.

Conclusion générale

Nous espérons que cette recherche saura éclairer un peu la question de la gestuelle en classe de langue et du recours à cette dernière à des fins didactiques et pédagogiques. Nous souhaitons aussi qu'elle puisse ouvrir la voie à d'autres recherches qui prendront en charge l'étude de la communication non-verbale en classe de langue en général, et en particulier les gestes.

Bibliographie

Les références bibliographiques :

Ouvrage :

- 1) BAYLON Christian, FABRE Paul., Initiation à la linguistique, Ed. Nathan, Paris, 1981.
- 2) Calbris, G, et Porcher, L Mars, 1989 Geste et communication, Hatier, Paris.
- 3) GERMAIN.C (1993), Evolution de l'enseignement des langues : 500 ans d'histoire, Paris : CLE International.
- 4) D.H. HYMES (1991), Vers la compétence de communication, Paris : Didier.
- 5) ESSONO, Marie-Jean, précis de linguistique générale, Ed. L'Harmattan, Paris, 1998.
- 6) VIAU (2009), La motivation en contexte scolaire, 2ème édition, Canada : De Boeck.

Dictionnaires :

- 1) CHARAUDEAU, P. et MAINGUENEAU, D .dictionnaire d'analyse de discours, Paris, seuil, Le dictionnaire du Petit LAROUSSE, Ed. Librairie Larousse, Paris, 2009.
- 2) DUBOIS, Jean, MATHEE, Giacomo, et al, Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage, Ed. Larousse Bordas/HER(Québec), 1994.
- 3) J.P. CUQ (2003), Dictionnaire de didactique du français langue étrangère

et seconde, Paris : CLE International.

4) Le dictionnaire du Petit LAROUSSE, Ed. Librairie Larousse, Paris, 2009.

5) Le Robert Dictionnaire D'aujourd'hui, Alain Ray, Canada, 1991.

6) Le Petit Larousse illustré, Larousse, Paris, 1995.

Thèse :

1) MAHIDDINE, Azzedine, « dynamique interactionnelle et potentiel acquisitionnel des activités communicative orales de classe de français langue étrangère » thèse de doctorat de didactique ,université ABOU-BAKER BEL KAIB Tlemcen, 2009.

Document pédagogique :

Direction de l'enseignement fondamental, commission nationale des programmes, ministère de l'éducation nationale, 2003.

Article :

1) Cadet, L et Tellier, M (2007). « Le geste pédagogique dans la formation des enseignants de LE : Réflexions à partir d'un corpus de journaux d'apprentissage ». In Les cahiers de Théodile, n°7.

2) P.BOGDANKA (2002), Le geste à la parole, Toulouse : Presses universitaires du Mirail.

3) Gale, S et Tellier ,M : « Découvrir le pouvoir de ses mains : la gestuelle des futurs enseignants de langue ». Faculté Publication, 2010.

Sitographies :

- 1) [http://www.linternaute.com/dictionnaire/fr/definition/communication-non-verbale/http://asl.univ-montp3.fr/e11mcm/cours/fonction de la communication.pdf](http://www.linternaute.com/dictionnaire/fr/definition/communication-non-verbale/http://asl.univ-montp3.fr/e11mcm/cours/fonction_de_la_communication.pdf)
- 2) Il y a des gestes qui parlent et d'autres qui accompagnent la parole..., voir : <http://www.rfi.fr/science/20110525-il-y-gestes-parlent-autres-soulignent-parole>.
- 3) <http://www.univ-lille1.fr/bust/-grisemine/pdf/extheses/503762>.
- 4) <https://zeboute-infocom.com/2013/01/18/proxemie-espace-communication-distance-hall/>.
- 5) [file:///C:/Users/R-2016/Downloads/Le%20corps%20enseignant%20\(3\).pdf](file:///C:/Users/R-2016/Downloads/Le%20corps%20enseignant%20(3).pdf)
<https://fr.slideshare.net/meriembouimajjane7/lacommunicationnonverbalevf141221184408conversiongate02> .
- 6) J.M. DUCROT, L'enseignement de la compréhension orale : objectifs, supports et démarches, voir : https://flecoree.files.wordpress.com/2011/04/comp_orale_ducrot.pdf
- 7) <http://www.insuf-fle.hautetfort.com/tag/communication>
- 8) <https://www.cairn.info/psychologie-sociale-perspective-multiculturelle--9782804700324-page-175.htm?contenu=resume>
- 9) <https://fr.slideshare.net/catalismtl/ps11-presenter-son-projet>.

Annexes



Exercice :

Après avoir écouté le *discours* des personnages, essayez de rédiger le test suivant :

1. - bonjour nic bonjour nac bonjour noc (guillemets ouvrants, retrait, majuscules, points d'exclamation)
2. - voulez-vous des carottes des carottes rouges et bien sucrées (majuscule, virgule, point d'interrogation)
3. il y en a tout un champ pas loin d'ici (majuscule, virgule, point)
4. ah bon où ça (tiret, retrait, majuscule, point d'exclamation, majuscule, point d'interrogation)
5. le champ de carottes est à la ferme du rouge (tiret, retrait, majuscules, point d'exclamation)
6. si vous voulez demain nous irons tous ensemble ramasser des carottes (majuscule, virgule, virgule, point d'exclamation)
7. merci tu es gentil loup (tiret, retrait, majuscule, virgule, virgule, majuscule, point d'exclamation)
8. passe nous prendre demain matin à six heures (majuscule, virgule, point d'exclamation)
9. demain matin à six heures (majuscule, virgule, point d'exclamation, guillemets fermants)



UNIVERSITÉ MOHAMED KHIDER DE BISKRA
FACULTÉ DES LETTRES ET DES LANGUES
DÉPARTEMENT DES LETTRES ET DES LANGUES ÉTRANGÈRES
FILIÈRE DE FRANÇAIS

AUTORISATION DE STAGE

Réf : ...FF 217...

Madame, Monsieur,

Actuellement en deuxième année Master didactique des langues étrangères, au sein de la filière de français, de l'université de Biskra, Madame HENOUDA Nesrine, née le 11 septembre 1995 à Biskra, désire effectuer un stage de 15 jours à l'école primaire Soltani Arnor à Sidi-Okba, wilaya de Biskra, afin d'appliquer son travail de recherche et de réaliser sa partie pratique. Je vous prie donc de bien vouloir l'accueillir dans votre établissement et cela durant le premier trimestre de l'année courante.

Veillez accepter, Madame, Monsieur, mes salutations les plus distinguées.

Biskra, le 12/02/2019





Le responsable de la filière de français :

مسؤول شعبة الفرنسية
احمودة منير



2.2/-FONDAMENTAUX DANS LA NOUVELLE VERSION (ELEMENTS NOUVEAUX) :

A/-LES SITUATIONS :

En application de la structuration et de l'organisation des apprentissages dans un projet, telles qu'édictées dans les nouveaux programmes et qui exigeraient « des situations de départ et des situations élémentaires », nous avons élaboré et proposé dans chaque projet « une situation de départ », inhérente à tout le projet, qui se décline ensuite en trois « situations élémentaires » en rapport avec les trois séquences. L'ensemble de ces situations prennent en charge aussi bien « l'oral » que « l'écrit ».

La résolution des trois situations élémentaires se fera à la fin de chaque séquence dans une logique « d'apprentissage de l'intégration ». Les domaines de l'oral et de l'écrit sont pris en charge.

La résolution de la situation de départ se fera à la fin du projet, également dans une logique « d'apprentissage de l'intégration ». A ce niveau également, les domaines de l'oral et de l'écrit sont pris en charge.

Il restera « la situation d'évaluation » à travers une situation de la même famille que la situation de départ. Sur les plans pédagogique et méthodologique, il n'est ni juste, ni pertinent qu'un manuel scolaire en propose. Cette situation est laissée à l'initiative et de l'enseignant.

B/-LA COMPREHENSION ORALE :

Seuls des supports audio et/ou audiovisuels peuvent et doivent être proposés à l'oral/compréhension. Aussi, les contenus de ces supports ne doivent plus être transcrits dans le manuel.

Des supports audiovisuels sont proposés pour toutes les séances de la compréhension de l'oral. Sur la page du manuel réservée à cet apprentissage, nous avons proposé « une démarche d'exploitation du support proposé. C'est une nouveauté. Cette démarche permettra :

- à l'apprenant de « travailler en autonomie » et « d'apprendre à construire des stratégies » visant la compréhension de supports oraux ;
- à l'enseignant de partir sur la base « d'une démarche juste, cohérente et conforme à la didactique de l'oral/compréhension.

Que ces supports de l'oral soient distribués (ou non) aux apprenants, cet apprentissage restera, dans tous les cas de figure, un apprentissage de l'oral/compréhension.

La *démarche pédagogique* proposée est conforme aux différentes formations organisées par le ministère de l'éducation nationale :

- *activités d'avant l'écoute (pré-écoute) ;*
- *activités pendant l'écoute ;*
- *activités post-écoutes (après l'écoute).*

C/-LA PRODUCTION ORALE :

Jusqu'à aujourd'hui, cet apprentissage de l'oral reste « la parent pauvre », aussi bien des manuels scolaires qui ne proposent rien en la matière, que des pratiques pédagogiques de classe qui ne le prennent pas en charge.

« La production orale », tout comme « la production écrite », viennent en fin de séquence après la phase d'exposition et la phase d'acquisition des ressources. Toutes les deux nécessitent des situations avec des critères de réussite et des indicateurs.

Nous avons proposé pour chaque séquence une situation de « production orale » avec une consigne, les ressources à mobiliser et un moment de préparation sous forme d'une grille avec des indicateurs à réussir.

Résumé :

Le rôle majeur de l'enseignant n'est pas seulement la transmission du savoir mais d'établir des relations pédagogiques avec ses apprenants, Depuis quelques années, les études se penchent de plus en plus sur la communication non verbale dans la pratique de classe et plus précisément sur le comportement corporel et gestuel de l'enseignant (geste, mimique, attitude corporel ...). Donc le geste est un moyen de communication, il a pris une place très importante dans le processus enseignement / apprentissage du FLE, C'est pourquoi, nous nous sommes intéressée à la gestuelle de l'enseignant et comment il favorise la compréhension, la mémorisation a travers le geste ainsi que la motivation chez les apprenants de cinquième année primaire.

Dans ce mémoire, nous avons exposé théoriquement les avantages d'introduire la gestualité dans l'enseignement de la compréhension de l'orale. Ensuite nous l'avons confirmé pratiquement à travers les résultats obtenus de l'observation directe de deux classes de FLE.

Les mots clés sont :

Langage gestuel, Geste pédagogique, Compréhension de l'oral.

Abstract :

The major role of the teacher is not only the transmission of knowledge but to establish pedagogical relationships with his learners . In recent years, studies have been focusing more and more on nonverbal communication in classroom practice and more specifically on the bodily and gestural behavior of the teacher (gesture, mimicry, body attitude ...). So the gesture is means of communication, it has taken a very important place in the teaching / learning process of the FLE, that's why we are interested in the gestures of the teacher and how he promotes understanding, memorization through the gesture as well as the motivation in fifth grade learners.

In this thesis, we have theoretically exposed the benefits of introducing gestuality into the teaching of oral comprehension. Then we confirme dit practically through the results obtained from the direct observation of two classes of FLE.

Keyworlds :

Sign language , Educational gesture, Oral comprehension .